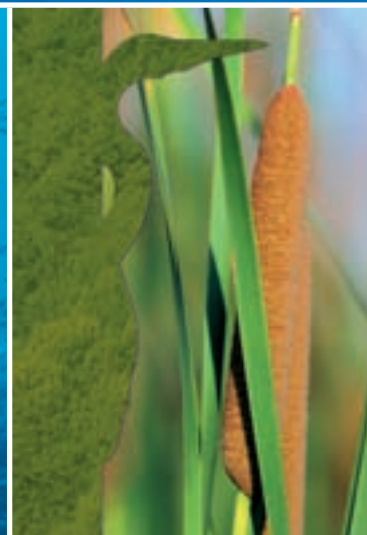


# PILAR DE LA HORADADA

PLAGES • SPORTS NAUTIQUES • NATURE • CULTURE  
GASTRONOMIE • LOISIRS ET SPORTS • FÊTES





1.- Baie de Pilar de la Horadada, avec ses eaux peu profondes et transparentes.

2.- Plage des Jésuites. Crique Rincón.

3.- En été, les touristes peuvent profiter des services offerts sur les plages de sable fin de Pilar de la Horadada.

4.- Promenade maritime.

5.- Criques de Rocamar.

6.- Plage du Port.



## PLAGES

Le littoral de Pilar de la Horadada s'étire sur plus de 4 km, le long desquels on trouve des ambiances différentes. De larges plages de fin sable blanc qui contrastent avec le bleu de la mer et de petites falaises qui s'enfoncent dans la mer et cachent des criques de sable doré, intimes et retirées.

Pilar de la Horadada possède tout ce qu'il faut pour profiter du soleil et de la mer. Un climat typiquement méditerranéen, avec des températures moyennes de 18°C, des brises suaves et plus de 3 200 heures d'ensoleillement annuel. Le tourisme qui vient à la recherche d'un style de vie salubre, y trouve des ressources pour jouir du climat et du sport dans un site privilégié.

La mer y est calme, ne s'agitant que rarement. Les plages sont sûres, car il n'existe pas de pente brusque ni de dénivellation, ce qui garantit une baignade tranquille pour les plus petits. De plus,

la transparence des eaux et la visibilité invite à la plongée sportive pour découvrir la biodiversité abritée dans ses fonds sablonneux qui alternent avec quelques roches et des plateformes dispersées.

La propreté des plages de Pilar de la Horadada lui ont fait mériter le drapeau bleu de la FEED. Une garantie pour profiter tranquillement d'un environnement salubre. Les plages se nomment : Plage de Vistamar, Plage de Mil Palmeras, Criques de Rocamar, Plage des Jésuites, Crique Rincón, Plage del Conde, Plage du Port, Plage de las Villas, Plage de las Higuericas, Plage del Mojón.



## SPORTS NAUTIQUES

Le club nautique récompensé par le drapeau bleu, offre les services suivants :

Échouage avec grue et rampe

Poste de carburant

Restaurant- cafétéria

amarres de 2x5 m à 4x12 m de dimensions

Les coordonnées pour accéder au canal d'entrée sont Longitude 37° 52' N. Latitude 0° 45' O.

De plus, le port de plaisance dynamise les activités nautiques en été, avec des cours, des sorties et des stages pratiques.

En mer, on peut pratiquer le ski nautique, le parachute ascensionnel, la voile et diverses modalités de pêche sportive. La plage constitue aussi l'endroit idéal pour pratiquer aussi bien les sports d'équipe comme le beach-volley, le handball et le foot, qu'individuels, gymnastique, marche, natation.



1.- Les amateurs de plongée sportive trouveront des fonds de sable alternant avec de petites surfaces rocheuses. La transparence de ces eaux offre une grande visibilité.

2.- Canot à moteur sillonnant la mer.

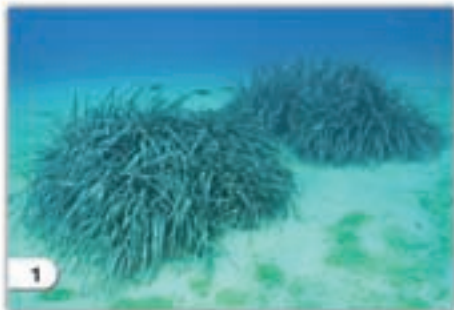
3.- Pour se détendre, rien de mieux qu'une paisible après-midi de pêche dans un environnement naturel.

4.- L'endroit idéal pour la pratique de la voile.

5.- Le club nautique, enclavé sous la Tour de la Horadada et entouré de roches.

Les fonds sablonneux alternant avec des surfaces rocheuses peu importantes constituent des fonds marins grouillants de vie pour les amateurs de plongée. Le club d'activités sous-marines de Pilar de la Horadada organise des cours d'été durant lesquels on peut apprendre ou pratiquer la plongée. La diversité de la faune et les étendues de posidonie garantissent de passionnantes expériences sous-marines et le contact avec les formes de vie. On y découvre aussi une épave : un ancien bateau charbonnier que l'on aperçoit dans les profondeurs.





## NATURE

La mer nous offre, sous la surface, une incroyable variété d'êtres vivants et d'ambiances. Les fonds de sable alternent avec quelques roches et de grandes prairies de posidonie, constituant un habitat riche et varié où la faune grouille perpétuellement. Dans les grands terrains sablonneux de Pilar de la Horadada vit une grande diversité d'espèces d'invertébrés, mollusques et poissons plats comme les familles de soles. Les prairies de posidonie, existant sur tout le littoral de la commune de Pilar, oxygènent les eaux et protègent le fond et les plages de l'action érosive.



- 1.- Posidonie (*Posidonia oceanica*).
- 2.- Petite hirondelle de mer (*Sterna albifrons*).
- 3.- Aigrette (*Egretta garzetta*).
- 4.- Zone d'étangs saumâtres.
- 5.- Dans le lit du Rio Seco on trouve une végétation de massettes et de laïches qui abrite une faune variée.
- 6.- Martin-pêcheur (*Alcedo atthis*).



C'est là qu'en plus des hippocampes, des aiguilles, des vieilles de mer et autres espèces typiques, se réfugient les alevins de nombreuses espèces commerciales comme la dorade, le mérou, le dentex. On peut aussi y découvrir le poisson le plus petit de la Méditerranée, le poisson posidonie. Les oiseaux marins s'alimentent de toute cette variété de faune : la mouette, le Puffin yelkouan, l'Océanite tempête, le pélican, l'hirondelle de mer (*Sterna pierregarin*) et le cormoran, capables de plonger pour pourchasser leur proie.

La côte est un milieu débordant de possibilités pour la faune, surtout les oiseaux aquatiques et marins. Dans les étangs d'eau saumâtre, des poissons de petite taille se retrouvent isolés, attirant les mouettes, les hirondelles de mer et même des ardéidés comme le héron ou l'aigrette commune. Les étourneaux, les bécasses, les linottes et les courlis occupent les plages à certaines époques de l'année pour se reposer et

s'alimenter. Toute cette faune est en étroite et complexe relation unissant le monde immergé à la surface. L'intérieur des terres offre de belles excursions et itinéraires aux alentours du bourg, ou bien dans la montagne d'Escalona. Dans les zones montagneuses, on trouve des espèces botaniques intéressantes pour leurs applications médicinales et gastronomiques comme le thym, la digitale, la camomille ou le genévrier.

Les oiseaux qui peuplent la zone sont les rousserolles, les loriots, les guépriers et d'autres espèces plus liées à l'eau, comme le martin-pêcheur, l'aigrette et le héron, qui complètent leur régime alimentaire sur la côte. Parmi les mammifères, le renard, l'écureuil, le hérisson et le lapin sont les plus communs. Dans les zones de buissons et de maquis, les oiseaux se diversifient et nous trouvons des fauvettes, des grives, des pies-grièches et des oiseaux siffleurs : merles, chardonnerets, verdiers.



## CULTURE

De la prédilection de l'Humanité pour ces terres, il est resté des marques dans les diverses trouvailles ibères, romaines et arabes. Les origines du village doivent remonter à un établissement ou une escale.

Les Romains le dénommaient Thiar, une enclave sur la Via Augusta, entre les villes de Ilici et Carthago Nova. De la carrière romaine de Pilar de la Horadada on extrayait la pierre qui servit probablement pour paver la Voie.



Le musée municipal Gratiniano Baches conserve les trouvailles faites sur les sites locaux. la salle possède d'autres sections : environnement, paléontologie, numismatique et ethnologie. Ses expositions permettent d'obtenir une image globale de l'évolution de ces terres ainsi que de leurs ressources.

Au cours de l'Histoire le village allait subir de nombreuses attaques des pirates qui débarquaient sur la côte et faisaient des incursions et des saccages à l'intérieur. Les tours côtières furent précisément élevées pour prévenir de la présence

- 1.- Point de repère de l'Histoire et du paysage, la Tour de la Horadada domine la côte.
- 2.- Les manifestations musicales et théâtrales incluent la présence de ballets internationaux.
- 3.- Autel de l'église paroissiale.
- 4.- Musée Gratiniano Baches, avec des expositions archéologiques, ethnographiques et environnementales.



de leurs bateaux : elles communiquaient entre elles au moyen de feux et autres signaux.

Vestige de cette époque, la sobre Tour côtière de la Horadada, du XVI<sup>e</sup> siècle, de caractère défensif. Son nom vient des orifices par lesquels les étages communiquent entre eux. (horadar signifie "percer"). Après la Reconquête, le village devint frontière entre les royaumes de Castille et Aragon. Ce dernier occupait alors une bonne partie du Levant. De son histoire récente, on retiendra sa séparation de la commune d'Orihuela (la ségrégation) le 30 juillet 1986. Lors de notre visite à Pilar de la Horadada, il ne faut pas manquer l'église de N.-D. la Vierge du Pilar, avec son clocher du XIX<sup>e</sup>.

Le bourg possède de nombreux espaces ouverts, des places et jardins qui invitent au sport et à la convivialité.. De plus Pilar de la Horadada possède une offre culturelle variée comprenant expositions, cours et activités, dynamisées par la Maison de la Culture. Depuis la création

du Conservatoire de musique, il existe des cours de divers instruments et de langage musical. L'un des secteurs économiques les plus importants, en plus du tourisme est l'agriculture : des techniques modernes employées pour une production de la plus grande qualité. Les cultures avancées produisent d'abondantes récoltes de légumes verts, fruits et fleurs. Le climat d'une grande douceur grâce à la proximité de la mer, l'absence de gelées, favorise le développement de cette activité qui approvisionne en aliments frais les commerces et établissements de restauration.





- 1.- Sucreries et petits fours pour le plaisir du palais.
- 2.- Lapin à l'ail campagnard, l'un des plats typiques.
- 3.- Parmi la grande variété de légumes cultivés à Pilar de la Horadada, les poivrons occupent une place de choix.
- 4.- Le climat aimable favorise la culture des agrumes rafraîchissants, qui tolèrent mal les gelées de l'intérieur.
- 5.- La pêche approvisionne tous les jours en produits de la mer.

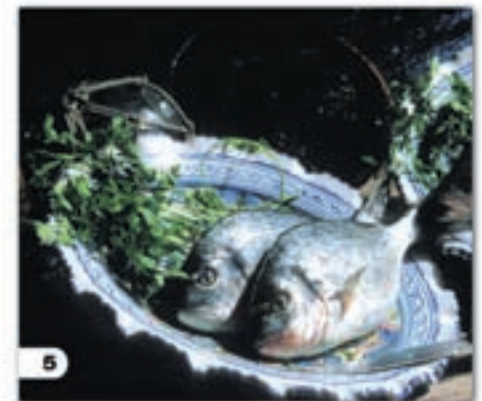


## GASTRONOMIE

Dans la culture d'un village la gastronomie occupe une place préférentielle. Parmi les plats typiques de Pilar de la Horadada, on distingue le ragoût de pommes de terre à la viande, le ragoût de boulettes, le lapin à l'ail campagnard ou les gachas migas. On peut également savourer une grande variété de plats à base de riz et de chaurrées. Le riz se combine bien avec les produits du potager, fèves, artichauts et pousses d'ail. On trouve une savoureuse variété de viandes avec lesquelles on prépare des plats traditionnels comme les farcis. Les salades bien assaisonnées complètent ces plats : laitues, tomates, céleri, poivrons, courgettes cultivées sur ce terroir, et un choix infini qu'on peut trouver facilement dans n'importe quel commerce de la ville.

Le climat aimable de Pilar de la Horadada remplit aussi les réfrigérateurs d'agrumes, très appréciés

en été. Le potager offre ses légumes verts, frais et venant d'être cueillis. La mer met le contrepoint avec les fruits de mer, les dorades, mérours et lous, parmi toute la variété de la pêche. Au chapitre des desserts et petits fours il existe d'excellentes pâtisseries parmi lesquelles les mille-feuilles et les "cordiales" constituent le point fort. Et pour bien terminer tout repas, un vin doux et un petit four.





- 1.- Une promenade à cheval pour jouir du paysage.
- 2.- Promeneurs sur la plage des Higuericas.
- 3.- A quelques minutes de Pilar de la Horadada, nous trouvons une offre intéressante pour pratiquer le golf.
- 4.- Les après-midis sont habituellement consacrées à la détente et à la vie sociale aux terrasses des promenades.
- 5.- Pavillon sportif Duques de Palma, dans les installations du Complexe omnisports.



## LOISIRS ET SPORTS

L'environnement de Pilar de la Horadada permet la pratique de tous types d'activités sportives. On peut y faire des randonnées en VTT, en pleine nature, de difficulté et longueur variées. Plusieurs chemins de terre et des pistes relient le village avec le lotissement Pinar de Campoverde, offrant des itinéraires qui traversent des sites naturels.

Pour les amateurs de bicyclette en famille ou comme simple détente, le cyclotourisme offre des itinéraires peu fatigants et agréables, surtout en bord de mer. Il existe plusieurs promenades maritimes aménagées pour piétons et bicyclettes, qui permettent de longer la côte sans risque et de faire des haltes rafraîchissantes sur les plages. A cette offre naturelle de tourisme de santé, soleil, mer et régime alimentaire méditerranéen varié il convient d'ajouter le Centre de balnéothérapie la Torre.

Pour les randonneurs, il existe plusieurs itinéraires à thème. La route de l'architecture de l'eau nous fait prendre des chemins ruraux à la recherche de citernes et de puits avec quelques éléments d'origine arabe ou romaine. On peut y découvrir une vingtaine de structures en rapport avec l'eau et l'irrigation des cultures.

La route des grands arbres traverse le périmètre urbain et périurbain de Pilar de la Horadada. Une plaquette précise l'espèce, l'âge, les caractéristiques, le propriétaire, etc.

Il existe encore un autre parcours signalisé dans l'Aire naturelle de Río Seco, près d'une aire récréative de plus de 20 000 m<sup>2</sup>, avec des barbecues, des zones pour camper, une guinguette... L'itinéraire passe par un ravin de grande valeur écologique. Le Cercle hippique de Pilar de la Horadada est une excellente occasion pour s'initier à l'équitation.

A Pilar de la Horadada et dans les lotissements, il existe de bonnes installations sportives, des terrains de football, des courts de tennis, deux complexes omnisports, un pavillon couvert... Les amateurs de golf trouvent un grand choix dans les environs. Les clubs offrent des itinéraires agréables sur le green, avec pour finir une pause rafraîchissante aux terrasses.





1



3

1.-Les cercles remplissent de lumière et de couleur toute la ville pendant les défilés nocturnes.

2.- Les fanfares accompagnent toutes les festivités de Pilar de la Horadada.

3.-Débarquement de la Vierge de l'Assomption au port après l'itinéraire le long de la côte.

4.-L'un des pasos de la Semaine Sainte à Pâques, une festivité religieuse qui éveille la ferveur parmi les croyants.

5.-L'offrande de fleurs rassemble, en face de l'église de Pilar de la Horadada, de nombreux participants qui rendent hommage à leur patronne.

6.-Le Christ de l'Eucharistie, l'une des scènes les plus célèbres de la Semaine Sainte.



4



5



2

## FÊTES

Toute l'agglomération de Pilar de la Horadada s'investit dans les célébrations. La tradition et la ferveur populaire inonde les rues, qu'il s'agisse des fêtes de Pâques ou des fêtes patronales. La Vierge du Pilar est vénérée par offrandes et défilés où tout le monde manifeste sa dévotion. Comme épilogue, on célèbre un défilé thématique de chars et déguisements.

Pendant la fête patronale de Saint Isidore, l'itinéraire du pèlerinage s'étale sur plusieurs kilomètres et les habitants (les Pilareños) se mobilisent, à pied, à cheval, ou en calèche, pour suivre leur Saint. A Pâques, plusieurs processions se succèdent, montrant la grande dévotion des Pilareños et les magnifiques sculptures d'artistes comme Sánchez Lozano, restaurateur de l'oeuvre de Salzillo.

## CALENDRIER DES FÊTES

**JANVIER** : Apparition de la Vierge. Cavalcade des Rois Mages. Fête de San Antonio Abad

**FÉVRIER** : Carnaval avec défilés.

**AVRIL** : Semaine Sainte avec processions.

**MAI** : Pèlerinage de la fête patronale de Saint Isidore. Célébration et kermesse.

**JUIN** : Feux de la Saint-Jean, avec procession du Saint et Fête enfantine.

**JUILLET** : Fête de la Ségrégation. (Indépendance)

**AOÛT** : Grandes fêtes en l'honneur de Notre-Dame de l'Assomption. Fêtes populaires à Mil Palmeras et Pinar de Campoverde.

**OCTOBRE** : Grande Fête de la Vierge du Pilar, avec défilé de chars.

**DÉCEMBRE** : Célébration de la nuit de la Saint-Sylvestre sur la Place de l'Eglise.



6





**Costa  
Blanca**  
www.costablanca.org



**TOURIST-INFO:**

C/. Carretillas, 19 · C.P. 03190  
Telf. 96 676 70 68 · Fax: 96 676 73 40  
E-mail: pilarhoradada@touristinfo.net  
www.pilardelahoradada.org